

¿Qué es una Prueba de Vaciado?

What is a Trial of Void?

Una prueba de vaciado (trial of void) mide la eficiencia de su vejiga para vaciarse. La palabra "vaciado" (void) aquí significa "orinar o vaciar la vejiga".

¿Por qué se efectúa una prueba de vaciado?

Why is a trial of void done?

Después de la cirugía usted puede tener o no una sonda en la vejiga. La sonda generalmente se retira en el quirófano (sala de operaciones) o en la sala al día siguiente de la operación. Después del retiro de la sonda necesitamos asegurarnos de que su vejiga esté funcionando bien y vaciándose por completo.

¿Por qué es importante que la vejiga se vacíe por completo?

Why is it important for my bladder to empty completely?

Si no vacía completamente la vejiga cuando va al baño, usted tiene lo que se llama orina "residual" en la vejiga. La orina residual podría limitar la capacidad de almacenamiento de la vejiga y llevar a infecciones de las vías urinarias y otros problemas de las vías urinarias.

¿Cómo se efectúa una prueba de vaciado?

How is a trial of void done?

Cuando desee orinar usted tiene que tocar el timbre junto a su cama, para hacer saber a la enfermera que quiere ir al baño.

Habrán un recipiente de medición dentro del inodoro. El recipiente de medición recibirá la orina. Inmediatamente después de terminar de orinar, toque el timbre de nuevo.

Una enfermera acudirá a verla, y usará un escáner ultrasónico sobre su abdomen para verificar si ha vaciado completamente la vejiga.

¿Cuánto durará una prueba de vaciado?

How long does a trial of void take?

Una prueba de vaciado puede requerir varias tentativas. No se necesitará continuar el monitoreo una vez que usted haya eliminado más de 150 mL de orina, con una cantidad residual de menos de 100 mL en dos ocasiones consecutivas.

¿Puedo beber normalmente durante una prueba de vaciado?

Can I drink normally during a trial of void?

Intente beber aproximadamente 200 mL de líquido cada vez. Beba durante todo el día a intervalos de por lo menos una hora. Es importante no beber demasiado.

¿Qué pasa si la prueba de vaciado falla?

What if my trial of void is not successful?

Una prueba de vaciado puede requerir varias tentativas. Si verdaderamente tiene problemas para vaciar su vejiga, el personal discutirá este asunto con usted.

Muy ocasionalmente, algunas pacientes tienen que irse a su casa con alguna forma de intervención, como auto-cateterización. Si esto sucede en su caso, el personal le dará instrucciones detalladas respecto a lo que debe hacer, y se hará un seguimiento después del alta para chequear cómo funciona su vejiga.

¿Qué más necesito saber para una prueba de vaciado?

What else do I need to know for a trial of void?

Hable con la enfermera si experimenta algo de lo siguiente:

- Sensación disminuida al vaciar la vejiga
- Vacilación, demora para empezar a orinar
- Gran esfuerzo para iniciar, mantener o completar el vaciado
- Débil flujo de orina
- Flujo interrumpido, por ejemplo, se detiene y empieza de nuevo por su cuenta
- Sensación de vaciado disminuido
- Necesidad de volver a orinar dentro de los 5 minutos
- Dolor entre el ombligo y el hueso del pubis

Servicios de Intérpretes

Interpreter Services

Hay intérpretes profesionales disponibles si necesita ayuda para entender o hablar inglés. Usted podría tener presente a un familiar o amigo, pero toda la comunicación referente a su tratamiento debe ser a través de un intérprete profesional. Los servicios de intérpretes son gratuitos y confidenciales.

Usted tiene derecho a pedir un intérprete si no se lo ofrecen. El personal reservará un intérprete para usted.

Después que regrese a su casa, si necesita utilizar un intérprete para contactarnos, llame al Servicio de Traducción e Interpretación al 131 450.

Este recurso fue escrito por personal de la Macquarie Ward del Royal Hospital for Women. Los fondos para las traducciones fueron provistos por el Multicultural Health Service, South Eastern Sydney Local Health District.

Octubre de 2014